



TOEDIENINGSSYSTEEM
VOOR INSULINE
Gebruikershandleiding

PA022SPBE02

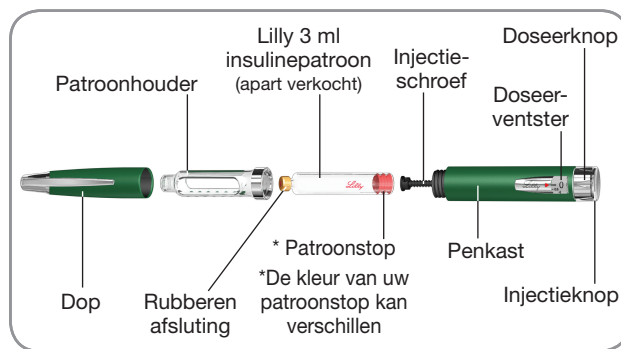


Aleen voor gebruik met Lilly 3-ml-insulinepatronen (100 eenheden/ml).
Gebruik geen insulinepatronen van andere merken.

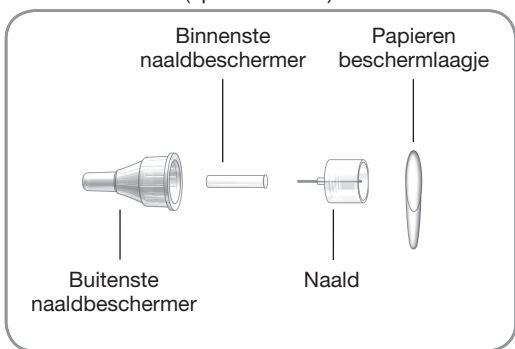
De kleur van uw HumaPen LUXURA® HD is jungle groen.



HumaPen LUXURA® HD Pen Onderdelen



Pen Naald
(apart verkocht)



HumaPen LUXURA HD is ontworpen voor uw gebruiksgemak. U kunt uzelf meerdere doseringen geven uit 1 Lilly 3-ml insulinepatroon (100 eenheden/ml). U kunt per injectie 0,5 tot 30 eenheden insuline injecteren uit een Lilly 3-ml-insulinepatroon. U kunt de dosis telkens per halve (1/2) eenheid instellen. Indien u de verkeerde hoeveelheid eenheden instelt, kunt u de dosis corrigeren zonder insuline te verspillen.

Lees deze gebruikershandleiding helemaal door en volg de aanwijzingen nauwkeurig voordat u de nieuwe Pen gebruikt. Indien u de instructies niet volgt, kunt u de verkeerde hoeveelheid insuline toedienen.

DEEL UW PEN OF NAALDEN NIET MET ANDEREN OMDAT OP DEZE WIJZE MOGELIJK INFECTIES KUNNEN WORDEN OVERGEDRAGEN.

Als één van de onderdelen van uw Pen gebroken of beschadigd lijkt te zijn, **GEBRUIK DE PEN DAN NIET**. Neem voor hulp contact op met Eli Lilly Benelux N.V. op 02/548 84 94 of uw arts, uw diabetesverpleegkundige of uw apotheker voor een vervangende pen.

HumaPen LUXURA HD wordt niet aanbevolen voor gebruik door blinden of slechtienden zonder hulp van een persoon met normaal gezichtsvermogen, die getraind werd in het gebruik ervan.

Neem altijd een reservepen mee mocht u uw pen verliezen of beschadigen.

1 EEN INSULINEPATROON LADEN

Belangrijke opmerkingen

- Uw behandelend arts heeft u het type insuline voorgeschreven dat het best voor u is. Alle veranderingen met betrekking tot de insuline mogen uitsluitend onder medisch toezicht worden uitgevoerd.
- De HumaPen LUXURA HD is uitsluitend geschikt voor gebruik met Lilly 3-ml-insulinepatronen.
- Gebruik geen andere merken insulinepatronen.**
- Raadpleeg: "Informatie voor de gebruik(st)er" in de Lilly 3-ml-insulinepatroonverpakking en volg de instructies op.
- Controleer voor elke injectie het etiket van de insulinepatroon in de pen om te zien of deze de juiste Lilly 3-ml-insulinepatroon bevat.
- De kleur van de pen is niet bedoeld om aan te geven om welk type insuline het gaat.
- De getallen op de patroonhouder geven een geschatte waarde aan van de hoeveelheid insuline dat nog in de patroon zit. Gebruik deze getallen niet om een nieuwe dosis insuline te berekenen.

Veelgestelde vragen over het laden van een insulinepatroon

1. Waarom komt de injectieschroef niet naar buiten wanneer er geen insulinepatroon in de pen zit?

De injectieschroef kan bij het indrukken van de doseerknop alleen naar buiten komen wanneer er een insulinepatroon in de pen zit. Dit kenmerk van de pen maakt het mogelijk om de injectieschroef gemakkelijk in de pen te drukken wanneer u een insulinepatroon verwisselt. Zodra een insulinepatroon is geplaatst, komt de injectieschroef naar buiten wanneer de doseerknop wordt ingedrukt.

2. Wat moet ik doen als het niet lukt om de patroonhouder op het penlichaam te bevestigen?

Controleer of de insulinepatroon geheel in de patroonhouder is geplaatst. Breng vervolgens de patroonhouder zorgvuldig op één lijn met de pen en schroef het stevig aan elkaar vast.

3 INJECTEREN VAN DE DOSIS

Belangrijke opmerkingen

- U moet de injectieknop recht **INDRUKKEN** om de dosis toe te dienen.
- U krijgt uw insuline **NIET** toegediend door aan de doseerknop te draaien.
- Probeer niet tijdens het toedienen van de injectie de dosis te veranderen.

Veelgestelde vragen over het injecteren

1. Hoe komt het dat de injectieknop zo moeilijk kan worden ingedrukt wanneer ik probeer te injecteren?

- Uw naaldje is mogelijk verstopt. Probeer een nieuw naaldje te plaatsen en ontlucht de pen.
- Snel indrukken van de injectieknop kan het indrukken bemoeilijken. Langzaam indrukken van de knop maakt het gemakkelijker.
- Het indrukken van de injectieknop tijdens een injectie is gemakkelijker bij gebruik van een naaldje met een grotere diameter. Overleg met uw arts of diabetesverpleegkundige welk naaldje voor u het meest geschikt is.
- Als de binnenkant van uw pen vervuild raakt door insuline, voedsel, drank of andere materialen kan het indrukken van de injectieknop moeilijker gaan. Volg de ZORG EN OPSLAG instructies hieronder om dit te voorkomen.

Als geen van bovenstaande stappen het probleem verhelpt, moet de pen mogelijk worden vervangen.

2. Waarom gaat de doseerknop niet terug naar nul wanneer ik mijn dosis injecteer?

Dit kan gebeuren als er in de insulinepatroon niet meer genoeg insuline zit voor uw gehele dosis. Het getal dat in het doseervenster blijft staan is de hoeveelheid insuline die **NIET is toegediend**. Verwijder het naaldje, vervang de insulinepatroon, bevestig een nieuw naaldje en ontlucht de pen om daarna de rest van uw dosis toe te dienen. Om te zorgen dat u de gehele dosis krijgt, stelt u de hoeveelheid in die eerder **NIET is toegediend** en injecteert u deze alsnog.

ZORG EN OPSLAG

- Verwijder het naaldje na elk gebruik. Bewaar de pen niet met de naald erop bevestigd.
- Bewaar uw Humapen LUXURA HD, de Lilly 3-ml-insulinepatronen en naalden buiten het bereik en zicht van kinderen.
- Stel de pen niet bloot aan vocht, stof, extreem hoge of lage temperaturen en direct zonlicht.
- Bewaar de pen niet in de koelkast.
- Gebruik een vochtige doek om de dop van pen, het penlichaam en de patroonhouder schoon te vegen.
- Gebruik geen alcohol, waterstofperoxide of bleekmiddel op het penlichaam of doseervenster. Dompel de pen niet onder in een vloeistof en gebruik geen smeermiddelen, zoals olie, aangezien de pen hierdoor beschadigd kan raken.
- Raadpleeg "Informatie voor de gebruik(st)er" in de Humalog® of Humuline® 3-ml-insulinepatroonverpakking voor volledige bewaarinstructies van insuline.

2 ONTLUCHTEN VAN DE PEN VÓÓR ELKE INJECTIE

Belangrijke opmerkingen

- HumaPen® LUXURA HD is geschikt voor gebruik van pennaalden van Becton, Dickinson and Company.
- De aanwijzingen voor het hanteren van het naaldje zijn niet bedoeld ter vervanging van lokale instructies zoals die van uw arts of diabetesverpleegkundige.
- Gebruik voor elke injectie een nieuw naaldje. Op deze manier werkt u zo steriel mogelijk. Ook wordt zo lekkage van insuline en het ontstaan van luchtbelletjes voorkomen en raakt het naaldje minder snel verstopt.

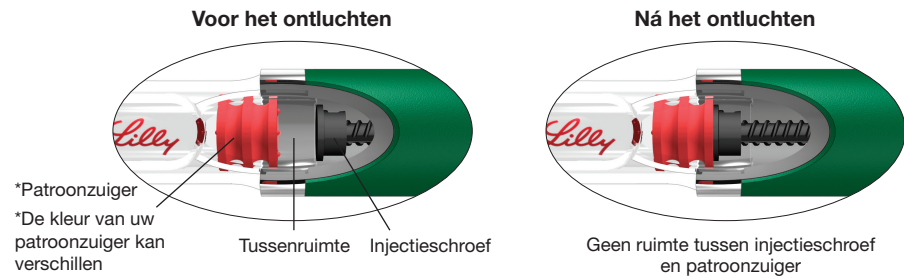
Veelgestelde vragen over het ontlichten

1. Waarom is het belangrijk om vóór elke injectie te ontlichten?

Als u de pen NIET ontlicht, krijgt u mogelijk de verkeerde hoeveelheid insuline. Ontlichten helpt ervoor te zorgen dat pen en naaldje goed werken. Zodra de pen goed is ontlicht, dan komt er insuline uit het naaldje. Misschien moet u een aantal malen ontlichten voordat u insuline aan het uiteinde van het naaldje ziet.

2. Hoe komt het dat de pen een aantal keren moet worden ontlicht wanneer een nieuwe insulinepatroon is geladen?

Het is mogelijk dat zich wat ruimte tussen de injectieschroef en de patroonzuiger bevindt. Doordat u de ontlichtingsstappen herhaalt, komt de injectieschroef verder naar buiten tot hij uiteindelijk de patroonzuiger raakt. Zodra het uiteinde van de injectieschroef de patroonzuiger naar binnen drukt, stroomt er insuline uit het naaldje.



- Herhaal de stappen voor het ontlichten tot u insuline aan het uiteinde van het naaldje ziet.
- Als u nog steeds geen insuline aan het uiteinde van het naaldje ziet, ga dan naar vraag 3.

3. Waarom moet ik ontlichten tot ik insuline aan het uiteinde van het naaldje zie?

Door te ontlichten schuift de injectieschroef uit het penlichaam tegen de patroonzuiger en verdwijnt de lucht vervolgens uit de insulinepatroon.

- Het is mogelijk dat u insuline op de punt van het naaldje ziet wanneer u deze op de pen bevestigt. Dit geeft alleen aan dat het naaldje is bevestigd en niet verstopt is. U moet de pen nog steeds ontlichten.
- Het is ook mogelijk dat u helemaal geen insuline ziet wanneer u de pen ontlicht. Dit kan worden veroorzaakt doordat de injectieschroef nog verder naar voren moet bewegen om de ruimte tussen de injectieschroef en de patroonzuiger op te vullen.
- Alleen wanneer er correct is ontlicht, ziet u de insuline.
- Kan het veel moeite kosten om de doseerknop in te drukken. Het naaldje is mogelijk verstopt. Bevestig een nieuw naaldje. Herhaal de stappen van het ontlichten tot u de insuline aan het uiteinde van het naaldje ziet.

Als u nog steeds geen insuline aan het uiteinde van het naaldje ziet, **gebruik de pen dan NIET**. Neem contact op met uw arts of uw diabetesverpleegkundige voor hulp of uw pen te vervangen.

4. Wat moet ik doen als er een luchtbel in de insulinepatroon zit?

Door uw pen te ontlichten verwijdt u de luchtbelletjes. Houd de pen vast met het naaldje omhoog gericht en van uw gezicht af en tik zachtjes met uw vinger tegen de insulinepatroon. Eventuele luchtbelletjes zullen zich nu bovenin verzamelen. Herhaal de stappen voor het ontlichten totdat u insuline aan het uiteinde van het naaldje ziet. Het kan gebeuren dat er na het ontlichten een kleine luchtbel in de insulinepatroon achterblijft. Als u de pen op de juiste wijze heeft voorbereid, heeft deze kleine luchtbel geen invloed op uw insulinedosis.

VERVANGING

De HumaPen LUXURA HD is te gebruiken tot maximaal 3 jaar na eerste gebruik. Noteer hier de datum waarop u uw pen voor het eerst heeft gebruikt: / / . **Neem contact op met uw arts indien u een voorschrift nodig heeft of ga rechtstreeks naar uw apotheker voor een nieuwe HumaPen Luxura HD.**



Als u vragen of problemen heeft met uw HumaPen LUXURA HD, neem dan contact op met Eli Lilly Benelux N.V. op 02/548 84 94 of uw arts of diabetes-verpleegkundige.

Item Code PA022SPBE02				Previous Item Code (to be destroyed) PA022SPBE01			
PPD Information Box				ALRP Information Box			
Start Date 01 OCT 2018	Proof No.: 3	Printing Colours BLACK CYAN MAGENTA YELLOW	Technical Colours Die Cut	Affiliate Barcode: Type: N/A Code: N/A	Translations of Variable Data lot: N/A mfg date: N/A exp date: N/A price: N/A other: N/A		
Technical Information: Layout name ALCPAD0053400		Folded Size (mm) 162,5x62	No. of Pages: 1/2	Other Regulated Elements N/A			
BLUE Project No. 1800032493		Sick Code N/A	Overt N/A				
Feed Direction: (For labels only)							
☒ N/A ☐ ☐ ☐ ☐ ☐							
Schaww! Assess Your Market v5.4				Site: Alcobendas			
Schaww! West Yorkshire, BD9 9JH, United Kingdom Tel: +44 (0) 17 934 8000 www.schaww.com				Internal to Schaww (no Lilly check required) Schaww Artwork Ref: 101391771_401130575 Operator Name: AL			

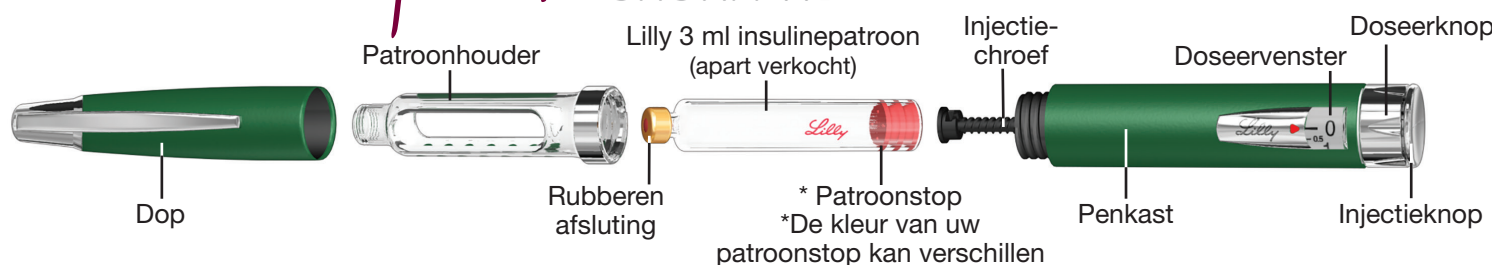
VOORBEREIDING

Was uw handen en zorg dat u het volgende klaar heeft liggen voor u begint:

- HumaPen LUXURA® HD
- Lilly 3-ml-insulinepatroon
- Nieuw pen naaldje
- Alcoholdoekje

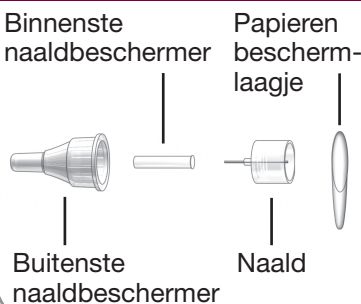
HumaPen

LUXURA® HD TOEDIENINGSSYSTEEM VOOR INSULINE



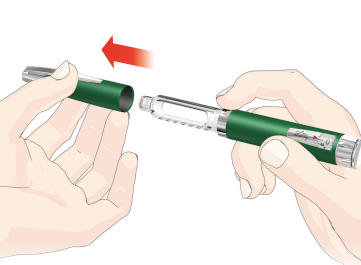
HumaPen LUXURA® HD Pen Onderdelen

Pen Naald (apart verkocht)

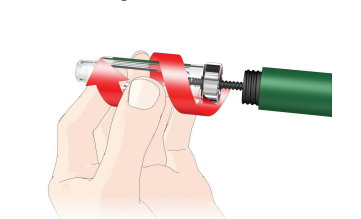


1 EEN INSULINEPATROON LADEN

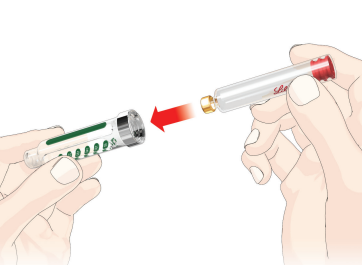
Verwijder de dop



Draai de patroonhouder los



Patroon laden



Steek het smalle uiteinde van de Lilly 3-ml-insulinepatroon in de patroonhouder.

Opmerking: Controleer, voordat u de patroon in de pen doet, het insulinepatroon om er zeker van te zijn dat deze niet gebarsten of kapot is.

Duw injectieschroef terug in penkast



- De injectieschroef kan wel of niet uitsteken als u de pen krijgt.
- Als de injectieschroef uitsteekt gebruik dan de patroonzuiger om de injectieschroef terug te duwen.

Opmerking: Als u de injectieknop indrukt, komt de schroef alleen naar buiten wanneer er een insulinepatroon is geplaatst.

Patroonhouder bevestigen



Druk de patroonhouder en penlichaam tegen elkaar. Schroef het penlichaam op de patroonhouder tot het stevig vastzit.

LET OP: als de patroonhouder niet goed vast zit, komt de injectieschroef niet naar buiten en krijgt u mogelijk niet uw volledige insulinedosis.

Insuline controleren



Controleer de insulinepatroon op:

- type
- uiterlijk.

Veeg de kleine rubberen afsluiting op het uiteinde van de patroon met een alcoholdoekje af.

Alleen in het geval van "troebele" insuline:



Rol de pen zachtjes 10 keer heen en weer,

en beweeg de pen 10 keer op en neer. De insuline moet er nu gelijkmatig gemengd uitzien.

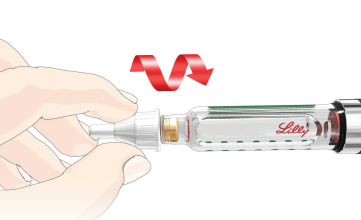
2 UW PEN ONTLUCHTEN VÓÓR ELKE INJECTIE

Let op: Als u NIET ontlucht kunt u de verkeerde hoeveelheid insuline spuiten.

Verwijder het papieren bescherm-laagje van het naaldje

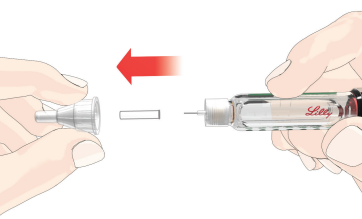


Bevestig het naaldje



Schroef het naaldje **recht** op de patroonhouder.

Verwijder de naaldbeschermmer



Trek de buitenstenaaldbeschermmer eraf.

Bewaar de buitenste naaldbeschermmer om na uw injectie het naaldje te verwijderen.

Trek de binnenste naaldbeschermmer eraf en gooi deze weg.

Stel 2 eenheden in



Tik tegen de insulinepatroon

Houd de pen omhoog gericht.

Tik tegen de patroon zodat de lucht zich bovenin verzamelt om te worden verwijderd.

Pen ontluchten



Druk op de injectieknop en houd 5 sec. ingedrukt.

Kijk of u insuline ziet aan het uiteinde van de naald.

LET OP: wanneer er een nieuwe insulinepatroon wordt gebruikt kan het nodig zijn dat de pen een aantal malen moet worden ontlucht. Als er na een aantal pogingen geen insuline uitstroomt, kan het zijn dat het naaldje verstopt is.

Als u geen insuline ziet, herhaal dan het ontluchten.



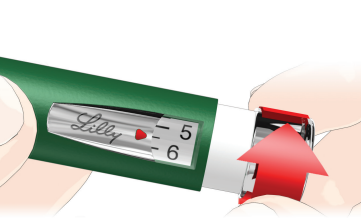
Stel 2 eenheden in.

Tik tegen de insulinepatroon

Druk op de injectieknop en kijk of u insuline ziet aan het uiteinde van de naald.

3 DOSIS INJECTEREN

Stel uw dosis in



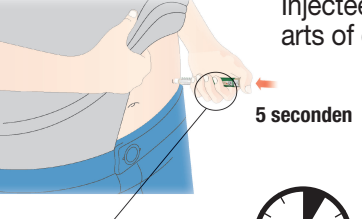
Draai de doseerknop naar de gewenste dosis.

Voorbeeld: op bovenstaande afbeelding zijn 5½ eenheden ingesteld.

Als u te veel eenheden heeft ingesteld, kunt u dit corrigeren door de doseerknop terug te draaien.

De doseerknop maakt geluid (klikjes) als deze gedraaid wordt. **STEL** uw dosis **NIET IN** door deze klikjes te tellen omdat u mogelijk een verkeerde dosering instelt.

Injecteer uw dosis



Injecteer volgens de instructies van uw arts of diabetes-verpleegkundige. Plaats uw duim op de injectieknop en druk deze dan **langzaam** en stevig in tot de knop niet verder kan. Vervolgens de knop **5 seconden** ingedrukt houden en verwijder daarna het naaldje uit uw huid.

Controleer of u een '0' in het doseervenster ziet ter bevestiging dat u de gehele dosis heeft ontvangen.

Opmerking:

Het is mogelijk om een hogere dosis in te stellen dan de hoeveelheid insuline die nog in de patroon zit.

Na een injectie moet het getal in het doseervenster '0' zijn. Als dit niet het geval is, geeft het zichtbare getal de hoeveelheid insuline aan die **NIET is toegediend**. Onthoud dit getal.

Verwijder het naaldje en de lege insulinepatroon.

Plaats een nieuwe insulinepatroon zoals getoond in sectie 1, bevestig een nieuwe naald en ontlucht deze, zoals getoond in sectie 2.

Voltooi de toediening van de dosis door alleen die hoeveelheid insuline die nog niet is toegediend opnieuw te injecteren.

Als u de indruk hebt dat u uw volledige dosis niet toegediend kreeg, injecteer dan geen bijkomende dosis. Neem contact op met Lilly of uw arts of diabetesverpleegkundige voor bijstand.

Plaats de buitenste naaldbeschermmer terug



Plaats voorzichtig de buitenste naaldbeschermmer terug volgens de instructies van uw arts of diabetesverpleegkundige.

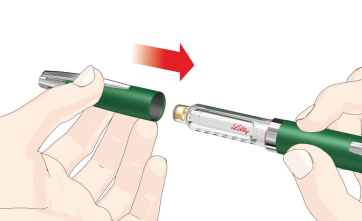
Opmerking:

Om te voorkomen dat er lucht in de insulinepatroon komt, moet u de pen niet met een daarop bevestigd naaldje bewaren.

Verwijder het naaldje



Plaats de pendop terug op de pen



- Verwijder het naaldje tegelijk met de naaldbeschermmer door deze er samen af te draaien.
- Gooi gebruikte naalden weg in een naaldencontainer of een container van hard plastic met een afsluitbare deksel. Gooi de naalden niet weg met het huishoudafval.
- Herbruik de gevulde naaldcontainer niet.
- Vraag uw arts of diabetesverpleegkundige naar de mogelijkheden om naaldcontainers veilig weg te gooien.
- De instructies over het gebruik van de naaldjes zijn niet bedoeld om lokale voorschriften of van voorschriften van zorgverleners te vervangen.

Als u vragen of problemen heeft met uw HumaPen LUXURA HD, neem dan contact op met Eli Lilly Benelux N.V. op 02/548 84 94 of uw arts of diabetesverpleegkundige.

Geproduceerd voor:
Eli Lilly and Company
Pharmaceutical Delivery Systems
639 S Delaware St
Lilly Corporate Center
Indianapolis, IN 46285, V.S.

Verpakt door:
Lilly S.A.
Industria 30
28108 Alcobendas, Madrid, Spanje

Officiële vertegenwoordiger in de EU:
Eli Lilly and Company Ltd.
Erl Wood Manor, Sunninghill Road, Windlesham, Surrey
GU20 6PH, Verenigd Koninkrijk

De HumaPen LUXURA HD met Lilly 3-ml-insulinepatronen voldoet aan de huidige ISO 11608-1:2000-vereisten ten aanzien van nauwkeurigheid en functionaliteit.

CE
0344

HumaPen® en HumaPen LUXURA® HD zijn handelsmerken van Eli Lilly and Company. Copyright © 2007, 2017 Eli Lilly and Company. Alle rechten voorbehouden. Datum van herziening van het document: maart 2018.

Lilly
PA022SPBE02

Item Code PA022SPBE02				Previous Item Code (to be destroyed) PA022SPBE01			
PPD Information Box				ALRP Information Box			
Start Date 01 OCT 2018	Proof No.: 3	Printing Colours BLACK CYAN MAGENTA YELLOW	Technical Colours Die Cut	Affiliate Barcode: Type: N/A Code: N/A	Translations of Variable Data	lot: N/A	
Technical Information: Layout name ALCPAD053400	Size (mm): 325x496	Folded Size (mm) 162,5x62		Other Regulated Elements N/A		mfg date: N/A	
BLUE Project No. 1800032493	Sick Code N/A	No. of Pages: 2/2	Overt N/A			exp date: N/A	
Feed Direction: (For labels only)						price: N/A	
N/A [Icons]						other: N/A	
Schawki Assures Your Message				Alcobendas Site:			
Schawki Siverside Drive, Chesham, West Yorkshire, BD19 4DL, United Kingdom Tel: +44 (0) 17 931 8000 www.schawki.com				Internal to Schawki (no Lilly check required) Schawki Artwork Ref: 101391771_401130575 Operator Name: AL			